

31993R3696

L 342/1

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

31.12.1993

РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 3696/93 НА СЪВЕТА
от 29 октомври 1993 година
относно статистическата класификация на продуктите по дейности (КПД) в Европейската икономическа общност

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност, и по-специално член 100а от него,

като взе предвид предложението на Комисията ⁽¹⁾,

в сътрудничество с Европейския парламент ⁽²⁾,

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет ⁽³⁾,

като има предвид, че функционирането на вътрешния пазар налага наличието на статистически норми, приложими относно събирането, предаването и публикуването на национални статистически данни или данни на Общността, за да могат предприятията, финансовите институции, правителствените структури и всички други оператори на Общия пазар да разполагат с достоверна и съпоставима статистическа информация;

като има предвид, че тези данни са необходими, за да могат предприятията да оценяват нивото си на конкурентноспособност, и са полезни на институциите на Общността за предотвратяване на всяко нарушаване на конкуренцията;

като има предвид, че единствено използването от страна на държавите-членки на класификации на продуктите по дейности, които са свързани с класификацията на Общността, ще позволи да се дава комплексна информация, която е точна, бърза, гъвкава и достатъчно подробна, за да служи при управлението на вътрешния пазар;

като има предвид, че е необходимо да се предвиди държавите-членки да могат, за да отговорят на националните си нужди, да запазят или вмъкнат в националните си класификации допълнителни подраздели, които се основават на класификацията на продуктите по дейности в Европейската икономическа общност;

като има предвид, че международната съвместимост на икономическите статистически данни изисква държавите-членки и институциите на Общността да използват класификациите на продуктите по дейности, които са пряко свързани с централната класификация на продуктите (ЦКП) на Обединените нации;

като има предвид, че класификацията на продуктите по дейности в Общността би трябвало да бъде свързана с номенклатурата на икономическите дейности в Общността (NACE Rev. 1);

като има предвид, че структурирането на класификацията на продуктите по същия начин като производствените дейности, премахва увеличаването на броя на системите за класифициране, които не са свързани едни с други, и улеснява идентифицирането на продуктите от заинтересованите производители;

като има предвид, че е необходимо да се създаде референтна рамка, позволяваща да се сравняват статистическите данни относно производството, потреблението, външната търговия и транспортните дейности;

като има предвид, че използването на класификацията на продуктите по дейности в Общността изисква Комисията да бъде подпомагана от управителен комитет, а по-специално от комитета по статистическата програма, създаден по силата на Решение 89/382/ЕИО, Евратом ⁽⁴⁾, по всеки въпрос относно прилагането на настоящия регламент, по-специално що се отнася до тълкуването на тази класификация, незначителните промени, които трябва да се нанесат в нея, редактирането и актуализирането на свързаните с нея обяснителни бележки;

като има предвид, че в рамките на настоящия регламент е необходимо за всички държави-членки да се разполага с еднакви кодове, при които се използва еднакво описание на продуктите и съответен буквено-цифров код;

като има предвид, че е необходимо съдържанието на различните категории от класификацията на продуктите по дейности в Общността да бъде тълкувано по еднакъв начин във всички държави-членки;

⁽¹⁾ ОВ С 12, 18.1.1993 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 150, 31.5.1993 г., стр. 132 и Решение от 22 октомври 1993 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

⁽³⁾ ОВ С 19, 25.1.1993 г., стр. 60.

⁽⁴⁾ ОВ L 181, 28.6.1989 г., стр. 47.

като има предвид, че въвеждането на нова класификация на продуктите по дейности изисква наличието на преходен период,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Настоящият регламент има за цел въвеждането на класификация на продуктите по дейности в Общността, за да се гарантира съвместимостта между националните класификации и тези на Общността и въз основа на това и между статистическите данни на национално ниво и на нивото на Общността.

2. Под „продукт“ се разбират преносими стоки, непреносими стоки и услуги.

3. Настоящият регламент се прилага единствено при използване на класификацията за статистически цели.

Член 2

1. Въвежда се обща база за класификацията на продуктите по дейности в Общността, по-нататък наричана „КПД“, която включва:

- първо ниво, съдържащо рубрики, които се идентифицират от буквен код, подреден по азбучен ред (сектори),
- междинно ниво, съдържащо рубрики, които се идентифицират от код от две букви, подредени по азбучен ред (подсектори),
- второ ниво, съдържащо рубрики, които се идентифицират от числов код от две цифри (раздели),
- трето ниво, съдържащо рубрики, които се идентифицират от числов код от три цифри (групи),
- четвърто ниво, съдържащо рубрики, които се идентифицират от числов код от четири цифри (класове),
- пето ниво, съдържащо рубрики, които се идентифицират от числов код от пет цифри (категории),
- шесто ниво, съдържащо рубрики, които се идентифицират от числов код от шест цифри (подкатегории).

2. Класификацията на продуктите по дейности (КПД) се прилага като приложение към настоящия регламент.

Член 3

1. КПД се използва от службите на Комисията и държавите-членки като класификация на продуктите. Въз основа на нейните подкатегории могат да се правят общи или подробни варианти за адаптиране, които са на национално ниво или на нивото на Общността, и могат да бъдат специфични или функционални.

2. Тези класификации трябва да са свързани с КПД, като се спазват следните правила:

- класификациите, които са по-общи от КПД, трябва да представляват точно обобщение на нейните подкатегории,
- класификациите, които са по-подробни от КПД, трябва да се базират на подраздели, които да бъдат изцяло включени в подкатегориите на КПД,
- изработените по този начин производни класификации могат да бъдат кодифицирани самостоятелно.

3. Държавите-членки, които желаят да използват национална класификация, която е производна от КПД, са длъжни да приемат в най-кратки срокове и не по-късно от 31 декември 1993 г. необходимите мерки за изработването на национална класификация на продуктите съгласно разпоредбите на настоящия член.

Член 4

Комисията се подпомага от Комитет по статистическата програма (КСП), наричан по-допу „Комитета“.

Член 5

Комитетът може да разглежда всички свързани с КПД въпроси, които са повдигнати от неговия президент, или по негова инициатива, или по искане на представител на някоя от държавите-членки, и които се отнасят до прилагането на настоящия регламент, по-специално по отношение на:

- a) интерпретирането на КПД;
- б) незначителни промени, които трябва да се направят в КПД:
 - имащи за цел съобразяване с напредъка в технологиите или икономиката, по-специално в областта на услугите,
 - целящи съгласуването и изясняването на текстовете,
 - произтичащи от направените изменения в други международни класификации на продуктите, по-специално в ЦКП;
- в) подготвяне и координиране на дейностите по ревизирането на КПД;
- г) редактиране и актуализиране на обяснителни бележки, отнасящи се до КПД;
- д) разглеждане на проблеми, свързани с прилагането на КПД в класификациите на продуктите на държавите-членки;
- е) дейности, целящи изготвянето в съответните случаи на обща позиция по отношение на работата на международните организации в областта на класификациите на продуктите, по-специално при изготвяне на ЦКП и нейните обяснителни бележки;

- ж) хармонизиране с NACE Rev. 1, така както е фиксирано в приложението към Регламент (ЕИО) № 3037/90 на Съвета от 9 октомври 1990 г. относно статистическата класификация на икономическите дейности в Европейската общност ⁽¹⁾;
- з) координиране на дейностите с другите комитети, занимаващи се с такива класификации, по-специално с хармонизираната система (ХС) и комбинираната номенклатура (КН);
- и) удължаване на преходния период по искане на някоя държава-членка;
- й) координиране на дейностите с другите инстанции, занимаващи се с по-обща или по-подробни класификации, на национално ниво, на нивото на Общността, които са специфични или функционални.

Мерките, които трябва да се вземат по силата на букви от а) до й), се приемат съгласно процедурата, предвидена в член 6.

Член 6

1. Представителят на Комисията представя на Комитета проект относно мерките, които е необходимо да се вземат. Комитетът изразява своето становище относно проекта в срок, който председателят може да определи в зависимост от неотложността на въпроса. Становището се приема с мнозинството, предвидено в член 148, параграф 2 от Договора за приемане на решенията, които Съветът е призван да приема по предложение на Комисията. По време на гласуването в Комитета, гласовете на представителите на държавите-членки се претеглят по начина от цитирания по-горе член. Председателят не взема участие в гласуването.

2. Комисията приема мерки, които се прилагат непосредствено след приемането им. Въпреки това, ако те не отговарят на становището на Комитета, Комисията изпраща незабавно информация за тях на Съвета. В този случай Комисията отлага за срок от три месеца, считано от датата на това информиране, прилагането на приетите от нея мерки.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 29 октомври 1993 година.

За Съвета
Председател
R. URBAIN

3. Съветът, с квалифицирано мнозинство, може да приеме различно решение в срока, предвиден в параграф 2.

Член 7

Класификациите на продуктите, използвани за целите на статистиката, данните за които са събрани след 31 декември 1993 година, се изработват съгласно разпоредбите на член 3.

Член 8

1. Предвижда се преходен период, който започва на 1 януари 1994 г. и завършва на 31 декември 1995 г.

2. Времетраенето на преходния период може да бъде продължено и дадена държава-членка може въз основа на надлежно мотивирани основания от технически или оперативен характер, и съгласно процедурата, предвидена в член 5, да получи разрешение да използва различна класификация от предвидената в член 3.

3. Шест месеца след изтичането на преходния период Комисията представя пред Европейския парламент и пред Съвета доклад относно натрупания опит в областта на статистическата класификация на продуктите по дейности; този доклад трябва да обхваща също така ревизирането на централната класификация на продуктите (ЦКП), извършено от Статистическата служба на Обединените нации (ССОН).

Член 9

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейските общности.

⁽¹⁾ ОВ L 293, 24.10.1990 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Виж Регламент (ЕО) № 204/2002 на Комисията (ОВ L 36, 2.6.2002 г., стр. 1)
